

قوی سیاه



اندیشه ورزی پیرامون ریسک

نسیم نیکلاس طالب

محمد ابراهیم محبوب



گروه پژوهش صنعتی ایران
انستیتوت اسناد و کتابخانه ملی



- سرشناسه: طالب، نسیم نیکولاس، ۱۹۶۰، Taleb, Nassim Nicholas
- عنوان و نام پدیدآور: قوی سیاه: اندیشه ورزشی پیرامون ریسک / نسیم نیکولاس طالب؛ محمدابراهیم محجوب.
- مشخصات نشر: تهران: آریانا قلم، ۱۳۹۳.
- مشخصات ظاهری: ۳۴۸ ص.: مصور، جدول، نمودار؛ ۱۷×۲۴ س.م.
- شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۲۷-۹۱-۷
- عنوان اصلی: The black swan: the impact of the highly improbable
- وضعیت فهرست نویسی: فیبا
- موضوع: عدم قطعیت (نظریه اطلاعات)، جنبه های اجتماعی، آینده نگری
- رده بندی کنگره: ۰۰۳/۵۴
- رده بندی دیویی: ۹۱۳۹۳ ق ۲/۵/۳۷۵ Q
- شماره کتاب شناسی ملی: ۳۶۰۰۱۳۰



گروه پژوهشی صنعتی آریانا
انتشارات آریانا قلم

قوی سیاه اندیشه ورزی پیرامون ریسک

نویسنده: نسیم نیکلاس طالب

مترجم: محمد ابراهیم محبوب

طراح جلد: مریم احسانی

صفحه آرا: مهرداد هزیری نژاد

چاپ: واژه پرداز اندیشه

شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه چاپ اول: ۱۳۹۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۲۷-۹۱-۷

ناشر: آریانا قلم، همه حقوق برای گروه پژوهشی صنعتی آریانا محفوظ است و هرگونه تقلید و استفاده از این اثر به هر شکل، بدون اجازه کتبی ممنوع است.
نشانی: خیابان سهروردی جنوبی، ملایری پور غربی، پلاک ۳۷، ساختمان آریانا

فروشگاه اینترنتی: www.AryanaGhalam.com

تلفن: ۸۸۸۳۳۳۸۳-۸۸۳۴۲۹۱۰

سخن ناشر

سازمانی تایمز در سال ۲۰۰۹ اعلام کرد قوی سیاه یکی از دوازده کتاب اثرگذار بعد از جنگ جهانی دوم بوده است. این کتاب بعد از انتشار به سرعت توجه همگان را به خود جلب کرد به گونه ای که ۳۶ هفته متوالی در فهرست پرفروش ترین کتاب های نیویورک تایمز قرار گرفت. نسیم نیکلاس طالب در این اثر شیوه های اندیشیدن و قضاوت کردن انسان ها را به چالش کشیده به طوری که ایده های او به سرعت به مباحث علمی و حرفه ای راه یافته است.

قوی سیاه در ایران نیز مورد توجه منتقدان و صاحب نظران قرار گرفته است و از آغاز انتشار تاکنون نشریه های مختلف به طرح محتوا و نقد و بررسی آن پرداخته اند. این میزان از جذابیت کتاب، انتشارات آریانا قلم را بر آن داشت تا به محض ابراز تمایل اندیشمند فرهیخته، جناب آقای دکتر معجوب برای ترجمه این اثر بی نظیر انتشار آن را در دستور کار خود قرار دهد. پروفسور نسیم نیکلاس طالب، پژوهشگر و نویسنده لبنانی-آمریکایی و استاد فعلی انستیتوی پلی تکنیک دانشگاه نیویورک، علاوه بر فعالیت های علمی و پژوهشی در زمینه کسب و کارهای مالی و تجاری نیز فعال بوده است. در عین حال او را بیشتر به خاطر کارهایش در حوزه های نظری احتمالات و عدم قطعیت می شناسند و صد البته با انتشار کتاب قوی سیاه بود که شهرتی جهانی یافت به گونه ای که بسیاری نام او را در فهرست نظریه پردازان هزاره سوم قرار می دهند. خود او درباره کتابش می گوید: ایده من در کتاب قوی سیاه این است که مردم را مجبور سازم درباره ناشناخته ها و قدرت آنها تفکر و تأمل کنند، به ویژه درباره دسته معینی از رویدادها که نمی توانیم به تصور و خیال درآوریم، اما می تواند هزینه بسیار زیادی برایمان داشته باشد؛ رویدادهایی نادر، اما با تأثیری عظیم. قوی سیاه می تواند رویدادی منفی مثل بحران بانکداری باشد و یا رویدادی مثبت مانند فن آوری ها نو.

در واقع نسیم نیکلاس طالب سعی می‌کند نوع نگاه و شیوه اندیشیدن ما را تغییر دهد و الگوهای رایج را به چالش بکشد. ترجمه روان و واژه‌گزینی‌های دقیق و ادیبانه جناب آقای دکتر محبوب نیز در برگردان این کتاب نسبتاً دشوار سبب شده است تا نسخه فارسی آن شایسته این اثر فاخر باشد. مطالعه آن به مانند محتوای آن نیاز به تأمل و تعمق دارد و طبیعی است که خواننده باید وقت‌های خاصی برای آن خواندن اختصاص دهد تا سفری چالش‌انگیز را در مطالعه این کتاب تجربه نماید.

امیدواریم این اثر بی‌نظیر اقبال یابد تا در میان مخاطبان ایرانی نیز چون دیگر کشورها جای خود را باز کند و فرصتی برای چالش فکری و توسعه دید آنها فراهم نماید.

سمیه محمدی

مدیر عامل انتشارات آریانا قلم



فهرست

۱	دیباچه؛ دربارهٔ بال و پرپرندگان
۶	نوع جدید ناسپاسی
۸	زندگی بسیار غیرعادی است
۹	افلاتون و کتاب زده
۱۰	دلگیرتر از آن که دربارهٔ اش نوشته شود
۱۲	سخن پایانی
۱۵	بخش یکم؛ ناکتاب خانهٔ او بر تو آکو
۱۷	فصل اول؛ کارآموزی یک شکاک تجربی
۱۷	کالبدشناسی قوی سیاه
۲۲	تاریخ، و مثلث تیرگی
۲۹	توده‌ها
۳۲	چهار کیلوگرم بعد
۳۷	فصل دوم؛ قوی سیاه ایوژنیا
۴۱	فصل سوم؛ بورس باز و سلمانی
۴۱	بهترین (بدترین) رهنمود
۴۳	حواستان به بالنده باشد
۴۶	جهانی شدن و بالندگی
۴۷	سفرهایی در درون میانستان
۵۳	فصل چهارم؛ هزار و یک روز
۵۵	چگونه از بوقلمون بیاموزیم
۶۰	تاریخچهٔ مسئلهٔ قوی سیاه
۶۷	فصل پنجم؛ تأیید و گواهی
۶۹	همهٔ زوگل‌ها بوگل نیستند

۷۲	مدرک
۷۲	تجربه‌گرایی منفی
۷۹	فصل ششم؛ مغلطه قصه پردازی
۷۹	اندر علت نپذیرفتن علت
۸۱	جداسازی مغزها
۸۸	یادآوری چیزهای نه چندان گذشته
۹۲	نادرسرگویی با دقت بی نهایت
۹۴	احساس گرا و قوی سیاه
۹۹	میان‌برها
۱۰۵	فصل هفتم؛ زندگی در جنبه امید
۱۰۶	ستمگری همکاران
۱۱۶	بیابان تاتارها
۱۲۱	فصل هشتم؛ اقبال بی زوال جیاکومو کازانووا؛ مسئله شاهد خاموش
۱۲۱	داستان نیایشگران مغروق
۱۲۳	گورستان ترشته‌ها
۱۲۸	باشگاه سلامتی برای موش‌ها
۱۳۱	آن چه می بینید و آن چه نمی بینید
۱۳۹	من یک قوی سیاهم؛ گرایه آنتروپیک
۱۴۵	فصل نهم؛ مغلطه بازی انگاری، یا عدم قطعیت کتابی
۱۴۵	تونی فریه
۱۴۹	ناهار در کنار دریاچه کومو
۱۵۵	جمع‌بندی بخش یک
۱۵۹	بخش دوم؛ ما نمی‌توانیم پیش‌گویی کنیم
۱۶۳	فصل دهم؛ رسوایی پیش‌گویی
۱۶۴	نامعلومی شمار کارگزاران روان‌پریش بورس
۱۶۷	بازگشت به بحث کوری در برابر قوی سیاه
۱۶۹	اطلاعات برای دانش بد است
۱۷۱	مسئله کارشناسان، یا فاجعه جامه‌های تهی

۱۸۳	«به جز آن مورد» ایراد دیگری نداشت
۱۸۸	از رودی که (میانگین) ژرفای آبش تا سینه شماسست نگذرد
۱۹۳	فصل یازدهم؛ در جست وجوی فضله پرنندگان
۱۹۳	در جست وجوی فضله پرنندگان
۱۹۹	چگونه پیش بینی های خود را پیش بینی کنید!
۲۰۳	توب بیلارد شماره n
۲۱۶	سبزی بودن زهره
۲۱۹	آن ماشین شگرف آینده بینی
۲۲۱	فصل دوازدهم؛ رویای شناخت سالاری
۲۲۲	موسیو مونتینی هوادار شناخت سالاری
۲۲۳	شناخت سالاری
۲۲۴	گذشته گذشته، و آینده گذشته
۲۳۳	فصل سیزدهم؛ آپلس نقاش، یا اگر نتوانید پیش بینی کنید چه می کنید؟
۲۳۳	رهنمود ارزان است، بسیار ارزان
۲۳۵	ایده رویداد مثبت
۲۴۵	بخش سوم؛ قوهای کبود کرانستان
۲۴۷	فصل چهاردهم؛ از میانستان به کرانستان، و برگشت
۲۴۷	جهان بیدادگر است
۲۴۹	اثر متی
۲۵۱	لینگوا فرانکا [زبان فرنگی]
۲۵۲	اندیشه ها و واگرداری
۲۵۳	در کرانستان کسی در امان نیست
۲۶۰	وارونگی های دور از کرانستان
۲۶۳	فصل پانزدهم؛ نمودار زنگوله ای، این کلاه برداری فکری
۲۶۳	گاوسی و ماندلبرویی
۲۷۵	هیولای میانگین کتله
۲۸۰	یک آزمون ذهنی (ادبی) درباره سرچشمه نمودار زنگوله ای

۲۸۹	فصل شانزدهم: زیبایی شناسی بخت مندی
۲۸۹	شاعر بخت مندی
۲۹۲	افلاتون زدگی مثلث ها
۳۰۰	منطق بخت مندی برخالی (با هشدار)
۳۰۸	بار دیگر، زنهار از پیش گوینان
۳۱۰	قوی کبود کجاست ؟
۳۱۳	فصل هفدهم: دیوانگان جان لاک، یا نمودارهای زنگوله ای نابه جا
۳۱۴	فقط پنجاه سال
۳۱۵	خیانت کارمندان
۳۱۶	هرکسی می تواند رئیس جمهور شود
۳۱۸	دلهره بیش تر
۳۲۱	تأیید
۳۲۱	فقط یک قوی سیاه بود
۳۲۷	فصل هیجدهم: عدم قطعیت اهل نرنگ
۳۲۷	بازگشت به مغلفه بازی انگاری
۳۳۰	چند ویتگنشتاین می توانند در ته سنجاقی جا بگیرند؟
۳۳۵	فصل نوزدهم: پنجاه پنجاه، یا چگونه با قوی سیاه مساوی کنیم
۳۳۷	وقتی که از دست دادن قطار درد آور نیست
۳۳۸	پایان
۳۳۹	پس گفتار؛ قوهای سپید ایوژنیا
۳۴۱	واژگان
۳۴۶	یادداشت ها